



ترجمة قرار صادر باللغة العربية

English translation of Resolution issued in Arabic

**Government of Ras Al Khaimah
Ruler's Court**

Resolution No. 10 of 2014

We, Saud Bin Saqr Bin Mohammed Al Qassimi, Ruler of Ras Al Khaimah,

Having perused Emiri Decree No. 18 of 2013 regarding establishment of Sewerage Authority,

And the Decree No. 22 of 2014 regarding sewerage connection & services fees in Ras Al Khaimah,

And by virtue of public interest,

We have resolved the following:

Article (1) A fixed fee shall be collected for buildings connections of all types in favour of RAK Sewerage & Drainage Network as per categories listed in the schedules No. (1) & (2) attached hereto. In case any building or premises not listed in any of the specified categories, then, the same shall be listed in the category most similar thereto.

Article (2) In addition to the fixed fee on the buildings connections in favour of Sewerage Network, a monthly fee amounting 50% of the monthly water consumption bill issued by FEWA, provided not less than Twenty Dirham, shall be collected monthly for each meter in the buildings connected to the Sewerage Network.

Article (3) The Decrees shall be shall be valid and in force as from the date hereof and shall be published in the official gazette.

**Saud Bin Saqr Bin Mohammed Al Qasimi
Ruler of Ras Al Khaimah**

(sd)

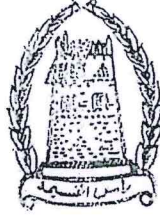
Issued by ourselves on this 15th day of Rajab, 1435 H.

Corresponding to 14th day of May, 2014 A.D.



I, the legal translator, duly licenced and sworn by the Ministry of Justice, do hereby certify that, the enclosed translation is correct to the best of my knowledge and belief.

أشهد أنا المترجم القانوني المرخص والمحلف من قبل وزارة العدل بأن الترجمة المرفقة صحيحة حسب أفضل ما أوتيت من علم واعتقاد



قرار رقم 10 لسنة 2014

نحن **سعود بن هقير بن صقر القاسمي** حاكم رأس الخيمة

بعد الاطلاع على المرسوم الاميري رقم 18 لسنة 2013 بشأن انشاء هيئة الصرف الصحي وعلى المرسوم الاميري رقم 22 لسنة 2014 بشأن رسوم التوصيل وخدمات الصرف الصحي في رأس الخيمة وبناء على ما تقتضيه المصلحة العامة فقد قررنا ما يلي :-

مادة (1) يحصل رسم ثابت على توصيلات المباني باختلاف انواعها الى شبكة المجاري والصرف الصحي في امانة رأس الخيمة وفقا للفئات الواردة في الجدولين رقمي (1) و (2) المرفقين بهذا القرار، وفي حال وجود مبنى أو مكان لا يقع ضمن الفئات المحددة في الجدول فعندئذ يصار الى ضمه الى اقرب الفئات تشابها معه.

مادة (2) علاوة على الرسم الثابت على توصيلات المباني الى شبكة المجاري، يحصل رسم شهري بنسبة 50% من قيمة فاتورة استهلاك الماء الشهرية التي تصدرها الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء ويحد أدنى قدره عشرون درهما شهريا لكل عداد في المباني الموصولة بشبكة الصرف الصحي.

مادة (3) يعمل بهذا القرار اعتبارا من تاريخ صدوره وينشر في الجريدة الرسمية.


سعود بن هقير بن صقر القاسمي
حاكم رأس الخيمة

صدر عنا في هذا اليوم الخامس عشر من شهر رجب لسنة 1435هـ الموافق لليوم الرابع عشر من شهر مايو لسنة 2014م